



Publications Office

Directorate Resources
Calls for tenders and Contracts Unit

Luxembourg, 01 OCT. 2012
Op.r.2(2012)N°Sauv 1 272 918/ARES
Ref.: AO 10389 - Additional information 5

E-MAIL + FAX

Subject: Invitation To Tender n° 10389: "*Editorial, graphical and technical assistance in design, production, translation and maintenance of the collection of Summaries of EU legislation*"
Additional information n° 5

Betrifft: Ausschreibung Nr. 10389: "*Redaktionelle, grafische und technische Unterstützung für die Gestaltung, Erstellung, Übersetzung und Pflege der Sammlung an Zusammenfassungen der EU-Gesetzgebung*"
Erläuterung Nr. 5

Dear Madam, Sir,

Please note that the notice of corrigendum in annex has been published on 26/9/2012 in the Supplement to the Official Journal of the European Union.

Consequently the **new deadline to submit offers is 26/10/2012** and the opening will take the place on 05/11/2012.

Following receipt of a question concerning the above-mentioned Invitation to Tender, please note the following:

Q: *Whilst acknowledging that an accurate estimate of the volume of summaries required under the contract is very difficult to provide, could you please give some indication, as far as you are able, of the volume of summaries that you expect to be provided by the contractor on a monthly or annual basis?*

A: All available information concerning the estimation of the volume of summaries has already been provided in point 4.6.1 of the Specifications and in the Estimation Form.

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir möchten Sie darüber informieren, dass die Berichtigung im Anhang am 26/9/2012 im Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlicht wurde.

Es geht daraus hervor, dass die **neue Frist zur Einreichung der Angebote der 26/10/2012** ist und dass die Öffnung der Angebote am 05/11/2012 stattfindet.

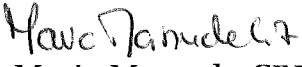
Wir übermitteln Ihnen hiermit die Antwort auf eine Frage, die zur oben genannten Ausschreibung gestellt wurde:

F: Wir verstehen, dass es sehr schwierig ist eine genaue Schätzung der Anzahl von Zusammenfassungen innerhalb dieses Vertrags anzugeben, könnten Sie jedoch so weit wie möglich die Anzahl von Zusammenfassungen angeben, die der Auftragnehmer monatlich oder jährlich liefern sollte?

A: Alle vorhandenen Informationen bezüglich der Schätzung der Anzahl von Zusammenfassungen wurden bereits im Punkt 4.6.1 des Lastenhefts und im Musterangebot angegeben.

Yours faithfully,

Mit freundlichen Grüßen,


Maria Manuela CRUZ
Head of Unit

Annex / Anhang : notice of corrigendum / Berichtigung

This notice in TED website: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:303412-2012:TEXT:EN:HTML>

**L-Luxembourg: editorial, graphical and technical assistance in design, production,
translation and maintenance of the collection of summaries of EU legislation
2012/S 185-303412**

Corrigendum

(Supplement to the Official Journal of the European Union, 25.8.2012, 2012/S 163-270652)

Publications Office of the European Union, attention: Ms Maria Manuela Cruz, 2, rue Mercier, 2985Luxembourg,
LUXEMBOURG. Tel. +352 2929-44331. Fax +352 2929-42672. E-mail: opoce-appels-offres@publications.europa.eu

Instead of:

IV.3.3) Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document:

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 3.10.2012 (16:00).

[...]

IV.3.4) Time limit for receipt of tenders or requests to participate:

10.10.2012 (16:00).

IV.3.8) Conditions for opening tenders:

Date: 17.10.2012 (10:00).

[...]

read:

IV.3.3) Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document:

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents

[...]

IV.3.4) Time limit for receipt of tenders or requests to participate:

26.10.2012.

IV.3.8) Conditions for opening tenders:

Date: 5.11.2012 (10:00).

[...]